



The Central Bank of the UAE announces a comprehensive AED 100 billion Targeted Economic Support Scheme to contain the repercussions of the COVID-19 pandemic

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي يخصص 100 مليار درهم لخطة دعم اقتصادي شاملة موجهة تهدف لاحتواء تداعيات وباء كوفيد-19

- The CBUAE has decided on a range of measures to instil confidence and improve the business environment in the UAE.
 - اعتمد المصرف المركزي مجموعة من التدابير لتعزيز الثقة في الاقتصاد وتحسين بيئة الأعمال في الدولة.
- The CBUAE has launched a comprehensive Targeted Economic Support Scheme for retail and corporate customers affected by COVID-19. These measures will enter into force with immediate effect.
 - أطلق المصرف المركزي خطة دعم اقتصادي شاملة موجهة للعملاء الأفراد والشركات المتأثرين بوباء كوفيد-19. وسيسري مفعول هذه الإجراءات بشكل فوري.
- The CBUAE is allowing banks to free-up their regulatory capital buffers to boost lending capacity and support the UAE economy.
 - سيسمح المصرف المركزي للبنوك باستخدام جزء من رؤوس الأموال الوقائية الرقابية في دعم عمليات إقراض جديدة ودعم اقتصاد الدولة.
- All Banks operating in the UAE will have access to loans and advances extended at zero cost against collateral by the CBUAE.
 - يمكن لجميع البنوك العاملة في الدولة أن تحصل على القروض والسلف بدون تكلفة وفقاً لخطة الدعم الشاملة الموجهة.
- The CBUAE confirms its continued and strong commitment to maintain the peg of the UAE dirham to the US dollar. Foreign currency reserves amounted to over AED 405 billion as of 10 March
 - يؤكد المصرف المركزي التزامه الثابت والمتواصل بربط درهم الإمارات بالدولار الأمريكي. ويتجاوز احتياطي المصرف المركزي من العملات الأجنبية 405 مليار كما في 10 مارس 2020. وهذه الاحتياطيات الوفيرة ستكون كافية



2020. These ample reserves are adequate to safeguard the stability of the national currency and achieve the CBUAE's objective to ensure monetary and financial stability in the State.

**مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.**

لتمكين المصرف المركزي من الحفاظ على استقرار العملة الوطنية وتحقيق هدفه في ضمان الاستقرار النقدي والمالي في الدولة.

Abu Dhabi, United Arab Emirates: (14 March 2020): Given that the World Health Organisation has declared Covid-19 virus as a global pandemic, the Central Bank of the UAE (CBUAE) has adopted a number of measures in an effort to support the economy and protect consumers.

The Targeted Economic Support Scheme consists of AED 50 billion from the CBUAE funds through collateralised loans at zero cost to all banks operating in the UAE and of AED 50 billion funds freed up from banks' capital buffers.

The UAE banking system is adequately capitalized and banks maintain significant voluntary capital buffers in addition to the minimum prudential requirements. The draw-down of those voluntary buffers is not considered for the purposes of calculating the overall size of the targeted economic support scheme.

Banks are expected to retain sound lending standards and are required to treat all their customers fairly.

The purpose of the targeted scheme is to facilitate provision of temporary relief from the payments of principal and interest on outstanding loans for all affected private sector companies and retail customers in the UAE.

Participating banks should use the funding to grant temporary relief to

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة: (14 مارس 2020) في إطار إعلان منظمة الصحة العالمية فيروس كوفيد-19 كوباء عالمي، اعتمد مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي عدداً من التدابير في مسعى يهدف إلى دعم الاقتصاد الوطني، وحماية المستهلكين والشركات.

وتتألف خطة الدعم المالي الموجهة من اعتماد مالي يصل إلى 50 مليار درهم، تُخصص من أموال المصرف المركزي لمنح قروض وسلف بتكلفة صفرية للبنوك العاملة بالدولة مغطاة بضمان، بالإضافة إلى 50 مليار درهم يتم تحريرها من رؤوس الأموال الوقائية الإضافية للبنوك.

ويتمتع النظام المصرفي للدولة برسمة كافية وتحفظ البنوك برؤوس أموال طوعية إضافية لمتطلبات الحد الأدنى الرقابية. ولم يتم أخذ الخفض في رؤوس الأموال الوقائية هذه في الاعتبار لأغراض احتساب الحجم الكلي لخطة دعم اقتصادي شاملة موجهة.

يتوقع من البنوك الاحتفاظ بمعايير إقراض سليمة ومعاملة كافة عملائها بصورة عادلة.

الغرض من الخطة هو تسهيل توفير إعفاء مؤقت من دفعات أصل الدين والفوائد على القروض القائمة لكافة شركات القطاع الخاص والعملاء الأفراد المتأثرين في الدولة.

يتوجب على البنوك المشاركة في هذه الخطة الموجهة استخدام التمويل في منح إعفاء مؤقت لعملائها من شركات القطاع الخاص وعملائها الأفراد، لمدة 6 أشهر. وقد تعرض العديد من



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

private sector corporate customers and retail clients for a period of up to 6 months. Many retail and corporate customers have become exposed to the risk of temporary shortfall of their cash flows due the outbreak of Covid-19 pandemic, and the scheme is addressing the current situation by providing both a relief to customers and a zero cost funding to banks.

All banks will be allowed to tap into a maximum of 60 percent of the capital conservation buffer, and, additionally, banks designated as systemically important by the CBUAE will be able to use 100 percent of their additional capital buffer for systemic importance.

The CBUAE is also reducing the amount of capital banks have to hold for their loans to SMEs by 15 to 25 percent. This change, which is broadly in line with the minimum standards set by the Basel Committee, will facilitate further access of SMEs to financing.

To ease its macro-prudential stance, the CBUAE will increase the loan-to-value (LTV) ratios applicable to mortgage loans for first-time home buyers by 5 percentage points. This will contribute to the affordability of housing without unduly increasing inherent risks. First time buyers will benefit from being required to put up less of their own capital when making the first real estate purchase.

The CBUAE will also revise the existing limit which sets maximum exposure that banks can have to the real estate sector. When the exposure reaches 20 percent of the banks' loan portfolio (measured by risk-weighted assets), banks will be allowed to increase it to 30 percent, but will be required to hold more capital.

العملاء الأفراد والشركات إلى مخاطر النقص المؤقت في تدفقاتهم النقدية بسبب تفشي وباء كوفيد-19، وتهدف الخطة إلى معالجة هذا الأمر من خلال توفير مساعدة للعملاء ومنح تمويل بتكلفة صفرية للبنوك.

وسيسمح لجميع البنوك أن تستخدم ما يعادل 60% من رأس المال الوقائي الإضافي، كما سيكون بمقدور البنوك المحددة بواسطة المصرف المركزي كبنوك محلية ذات أهمية نظامية استخدام 100% من رأس المال الوقائي الإضافي المقرر لها كبنوك ذات أهمية نظامية.

كما سيقوم المصرف المركزي بتخفيض مبالغ رأس المال التي يتعين على البنوك الاحتفاظ بها مقابل قروضها الممنوحة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة بحوالي 15-25%. ومن شأن هذا التغيير في الإطار التنظيمي، الذي يتماشى بوجه عام مع معايير الحد الأدنى المقررة بواسطة لجنة بازل، أن يسهل حصول المؤسسات الصغيرة والمتوسطة على مزيد من التمويل.

من خلال تيسير التدابير الإحترازية الكلية، سيقوم المصرف المركزي بزيادة نسب القرض إلى القيمة، المطبقة حالياً على قروض الرهن الممنوحة لمشتري المنازل للمرة الأولى، بخمس نقاط مئوية، ومن شأن ذلك زيادة القدرة على تحمل التكاليف، بدون زيادة في المخاطر المتأصلة. سيستفيد المشترون لأول مرة من كونهم سيكونون مطالبين بدفع قدر أقل من رأس مالهم الخاص عند شرائهم عقاراً للمرة الأولى.

كما سيقوم المصرف المركزي بمراجعة الحدود القائمة حالياً، التي تضع سقفاً أقصى لانكشاف البنوك للقطاع العقاري. فعندما يبلغ الانكشاف ما يعادل 20% من محفظة قروض البنوك (مقاسة بالأصول المرجحة بالمخاطر)، سيُسمح للبنوك بزيادته إلى 30%، ولكن سيُطلب منها الاحتفاظ بمزيد من رأس المال.



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Furthermore, the CBUAE will adopt new regulations with the objective to reduce fees incurred by merchants when their customers pay by debit or credit cards. The CBUAE will also issue new regulations which will limit fees banks charge to their SME customers, and stipulate that banks cannot require larger minimum account balance that AED 10,000.

Additionally, the CBUAE will mandate all banks to open accounts for SME customers within a maximum timeframe of two days, provided acceptable documentation is in place and that the risk is acceptable in view of the AML and CTF obligations.

The CBUAE will issue guidelines on margin calls, requesting banks to always request additional collateral within a reasonable time, before liquidating the pledged stocks in a situation of market downfall. This would reduce excessive market volatility and provide investors with increased flexibility to act in their best interest.

Effective from 15 March 2020 and for a period of 6 months, the CBUAE has waived all fees which it charges for the payment services provided to banks operating in the UAE through its payment and settlement systems.

The CBUAE will continue monitoring the situation very closely, and is prepared to take further steps, if necessary.

-Ends-

وعلاوةً على ذلك، سيعتمد المصرف المركزي أنظمة جديدة تهدف إلى إحداث خفض ملموس في الرسوم التي يتكبدها التجار عندما يدفع عملائهم عن طريق بطاقات الخصم أو بطاقات الائتمان. هذا وسيصدر المصرف المركزي أنظمة جديدة لوضع حدود للرسوم التي تفرضها البنوك على عملائها من المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، وتنصّ على الا تطلب البنوك حداً أدنى لرصيد الحساب يتجاوز 10 ألف درهم.

إضافة إلى ذلك، سيُلزم المصرف المركزي جميع البنوك بفتح الحسابات لعملاء المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في غضون فترة زمنية أقصاها يومان بشرط توفر الوثائق المطلوبة وأن تكون المخاطر مقبولة في ضوء التزامات مواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب.

سيصدر المصرف المركزي موجهات إرشادية حول طلبات تغطية الضمان، يلزم بموجبها البنوك بطلب ضمانات إضافية خلال فترة زمنية معقولة قبل الشروع في تسهيل الأسهم المقدمة كضمان، في ظروف يشهد فيها السوق انخفاضاً، ومن شأن ذلك أن يخفّض التقلبات المفرطة في السوق، ويمنح المستثمرين مزيداً من المرونة ليتصرفوا بما يحقق مصالحهم.

واعتباراً من 15 مارس 2020 ولمدة 6 أشهر، سيُرجئ المصرف المركزي جميع الرسوم التي يفرضها على خدمات الدفع المقدمة للبنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال أنظمة الدفع والتسوية.

يستمرّ المصرف المركزي بمراقبة الوضع عن كثب، ويؤكد استعداداه التام لاتخاذ مزيد من التدابير إذا دعت الضرورة.

-انتهى-